

# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use  
mode d'emploi / manual de instruções  
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



Mini Aspirador de Mano y Soplador  
Mini Handheld Vacuum cleaner and Blower  
Mini Aspirateur à main et le Souffleur  
Mini Aspirador de pó portátil e Soprador  
Mini Handstaubsauger und Gebläse  
Mini aspirapolvere manuale con funzione di  
ventilatore

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones Caution:  
please read and preserve these important instructions

ref. SS-16006



## 1. AVISO IMPORTANTE:

- Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web, [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

## 2. Definiciones de símbolos



Las siguientes descripciones forman parte de este manual:

- 1- Información importante para el uso.
- 2- Aviso contra situaciones peligrosas con respecto a su vida y propiedad.
- 3- Aviso de superficies calientes.
- 4- Precauciones generales a la hora de utilizar el equipo eléctrico y electrónico.

## 3. Instrucciones de seguridad para el usuario

### Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para ningún otro propósito que no sea el descrito en este manual.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- Este producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no industrial y no comercial. No utilice el artículo al aire libre ni para ningún otro propósito. El mal uso o el manejo inadecuado pueden causar problemas en el apar-

to y pueden causar lesiones al usuario.

- La unidad debe usarse solo para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con el voltaje de la red antes de enchufar el aparato.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico esta siendo utilizado por o cerca de los niños.
- Antes de limpiar o guardar su electrodoméstico, desenchufe siempre el electrodoméstico de la fuente de alimentación y déjelo enfriar.
- El dispositivo no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desconéctelo del enchufe de red.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.

## II. Restricciones de uso para evitar los daños personales

- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No coloque ni opere este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando

de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.

- Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del electrodoméstico puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Cuando desee quitar el enchufe del contacto de pared, hágalo por el enchufe mismo y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera es húmeda, hay riesgo de descarga eléctrica.
- Mientras usa el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no pueda quedar atrapado o aplastado.
- No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica.

### III. **Restricciones de uso de producto por mal estado o avería**

- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente del suministro principal y llévelo a un agente de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído en el suelo, si

- son visibles signos de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente calificadas, para evitar peligros.
  - En caso de mal funcionamiento del electrodoméstico, o si se ha dañado de alguna manera, devuelva el electrodoméstico al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
  - En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados.

#### **IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y persona mayores**


- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y ellos comprenden los peligros involucrados.


- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

## V. **ADVERTENCIA IMPORTANTE**

- Para evitar una sobrecarga del circuito al usar este producto, no opere otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Se proporciona un cable de alimentación corto con este producto. No se recomienda usar un cable de extensión con este producto, pero si debe usarse uno:
  - La clasificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan buena como la del producto.
  - Disponga el cable de extensión de modo que no cuelgue donde pueda tropezar o tirar de él sin querer.

## VI. **Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato**

- Nunca use esta unidad cerca de la bañera, la ducha, los lavamanos u otros recipientes con agua.
-  Precaución! No permita que los niños pequeños jueguen con la lámina:  
**¡HAY PELIGRO DE ASFIXIA!**
- Nunca use otro conector que no sea el proporcionado.
- Nunca mueva el electrodoméstico tirando del cable. Asegúrese de que el cable no pueda quedar atrapado de ninguna manera.
- Nunca enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- La operación incorrecta y el uso incorrecto pueden dañar el artefacto y causar lesiones al usuario.

- Este dispositivo, diseñado para uso doméstico, cumple con los estándares relacionados con este tipo de producto.
- Para evitar una sobrecarga del circuito al usar este producto, no opere otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Asegúrese de desenchufar el aparato antes de limpiar los contenedores de basura o los filtros.
-  Puede provocar un incendio y daños a las personas si el limpiador aspira los siguientes elementos:
  - a. Fuente de calor: fuego de carbón, colillas
  - b. Gran fragmento afilado: pieza de vidrio roto.
  - c. Líquido: artículos peligrosos (solvente, corrosivo), agente ácido, limpiador y agua.
  - d. Mercancías inflamables y explosivas: gasolina y productos alcohólicos.
  - e. Residuos de construcción y cemento
- Esta aspiradora solo puede usarse para propósitos secos. El agua, el líquido y otros objetos húmedos no deben ser absorbidos por el producto. No riegue ni derrames líquidos sobre la aspiradora. Si eso sucede, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga la salida de aire del aparato alejada del cabello, ropa suelta, dedos u otras partes. No use el tubo de succión, el mango de extensión del tubo u otro punto de herramienta en los ojos, oídos o coloque en la boca.
- Si se encuentran trozos grandes de papel, bolas de papel, láminas de plástico u objetos afilados, y algo que sea más grueso que una pajita, retírelos con anticipación en caso

de que el tubo de succión esté bloqueado y afecte el uso del producto.

- Por favor, deje de usarlo de una vez cuando se encontré la fuga eléctrica o la alta temperatura del motor y el sonido anormal. Por ejemplo, alta temperatura en una parte del cuerpo de máquina, sonido y olor anormales, succión débil.
- Por favor, revise el contenedor de polvo con regularidad, si el contenedor está lleno, límpielo a tiempo.
- Mantenga la salida de aire desbloqueada para evitar la pérdida de potencia de succión, calentamiento del motor que puede conducir a la reducción de vida útil de la aspiradora.
- Verifique regularmente, si el tubo de aleación de aluminio está bloqueado, si hay un bloqueo, límpielo a tiempo para evitar la reducción de la succión y afectar el rendimiento del aparato.
- Tenga especial cuidado al limpiar escaleras.
- Mantenga el extremo de la manguera, el tubo y otras aberturas de distancia de su cara y cuerpo.
- No utilice el aparato sin el contenedor de polvo o el filtro en su lugar.

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar el aparato



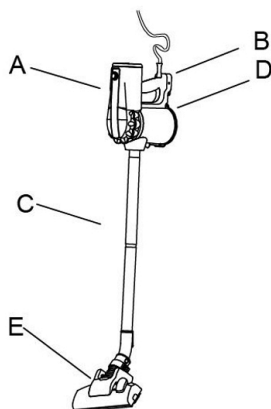
#### 4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| Voltaje | Potencia | Frecuencia | Nivel de sonido |
|---------|----------|------------|-----------------|
| 230V    | 800W     | 50 Hz      | <80dB           |

|   |               |
|---|---------------|
| Clase de eficiencia energética:   | A+            |
| Consumo anual de energía (Basado en 50 ciclos. El consumo anual depende del uso del producto) | 19,9KWH / AÑO |
| Clase de rendimiento de limpieza en alfombra  | E             |
| Clase de rendimiento de limpieza en suelo duro  | A             |
| Clase de emisión de polvo   | E             |

#### 5. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

- A. Boton de encendido / apagado
- B. Maneta
- C. Manguera
- D. Contenedor de polvo
- E. Cepillo de suelo



#### 6. INSTRUCCIONES DE USO

##### PRIMER USO

Antes del primer uso, retire la unidad y todos los accesorios con cuidado.

Limpie el exterior y el interior del gabinete de la máquina con un paño húmedo y límpielo.

##### USO

- Desenrolle el cable de alimentación por completo.
- Verifique que la tensión en vigor en el país donde se encuentre corresponda a la indicada en el aparato.
- Conecte el aparato en una toma de corriente correcta (y conectado al suelo si la unidad es de Clase I) para evitar cualquier peligro.
- Desconecte el cable de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier operación de limpieza del conjunto de mantenimiento y accesorios.
- Nunca modifique el aparato de ninguna manera.

##### IMPORTANTE

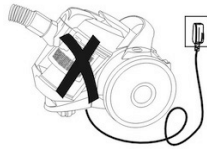
- Quite siempre el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso y antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Quite siempre el enchufe del calcetín antes de abrir el aparato.
- Nunca use alcoholes metilados u otros solventes para limpiar el aparato.
- No use el aparato para aspirar líquidos.
- Nunca deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- No encienda el aparato si parece estar defectuoso de alguna manera.
- Para reparaciones o accesorios, póngase en contacto con su distribuidor o un centro de servicio autorizado.

## INFORMACIÓN BREVE

No quite el enchufe tirando del cable o del propio aparato.



No use el aparato sobre el cable de alimentación.



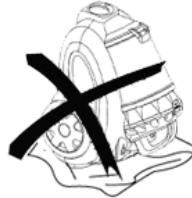
No use el aparato para aspirar fósforos, cigarrillos o cenizas calientes



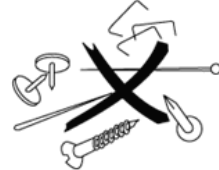
No use el aparato sobre superficies mojadas.



No obstruya la entrada de aire o la salida de ventilación.



No use el dispositivo para aspirar agujas, chinchetas o cuerdas.



No coloque el aparato cerca de la fuente de calor.

## MONTAJE DE LA ASPIRADORA

Ensamblar el tubo flexible. Desenchufe la unidad.  
Coloque el extremo de la manguera en la toma de entrada de aire. (en el tanque)  
Fije el cepillo del suelo en el otro extremo de la manguera.

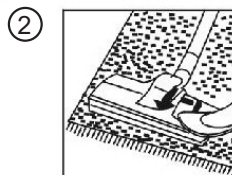
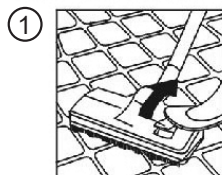
## USO

1. Antes de usar el aparato, desenrolle la longitud del cable e inserte el enchufe en la toma de corriente.
2. Presione el botón ON / OFF para encender el aparato.
3. Ajuste el ángulo entre el cepillo y el cuerpo girando el mango.
4. Detenga la unidad funcionando presionando el botón de On / Off.
5. Desenchufe y gire el cable en el soporte del bobinado.

## DOBLE CEPILLO DE SUELO

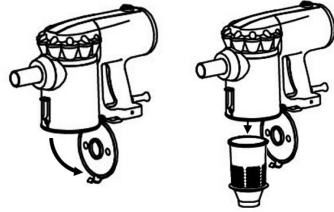
Esta unidad está provista de un cepillo de 2 posiciones.

Posición 1: Cerdas extendidas para suelos duros  
Posición 2: Cerdas retraídas para alfombras



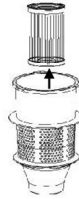
## VACIAR Y LIMPIAR EL TANQUE DE POLVO

1. Desconecte el dispositivo de la fuente de ALIMENTACIÓN principal.
2. Abra la escotilla (debajo del electrodoméstico)
3. Retire el filtro de polvo y límpielo (consulte el siguiente párrafo)
4. Vacíe y limpie el contenedor de polvo.
5. Después de secar, reemplace el filtro y cierre la tapa.



## LIMPIAR EL FILTRO

1. Después de retirar el filtro de la aspiradora, retire el filtro de espuma (cuando esté sucio).
  2. Limpiar con agua (posiblemente con un poco de detergente)
  3. Enjuague suavemente.
  4. Deje que se seque naturalmente y cuando esté seco, vuelva a montarlo en el filtro y vuelva a insertar el filtro en el compartimento de polvo.
- NOTA:** NUNCA UTILICE EL ASPIRADOR SIN EL FILTRO.



## 7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de limpiar, siempre: apague el aparato, desconecte el aparato y déjelo enfriar. Limpie la parte exterior del aparato con una esponja o lino ligeramente mojado. ¡Nunca sumerja el aparato en agua o en cualquier otro líquido! No use limpiadores abrasivos, ni cepillo de metal u otro objeto de corte.

### Advertencia:

No lave el filtro en la lavadora.

No lo seque con un calentador eléctrico.

No limpie el lado exterior de la aspiradora en un líquido similar al aceite de gasolina. Solo frótelo con agua y jabón suave líquido.

No permita que el agua fluya hacia la aspiradora.

### ALMACENAMIENTO

- Asegúrese de que la unidad esté completamente fría y seca.
- No enrolle el cable alrededor del aparato, ya que podría dañarlo.
- Mantenga el aparato en un lugar fresco y seco, fuera del alcance de los niños.

## 1. **i** IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Keep these instructions for future reference.

## 2. Symbol definitions



- 1- Important information and useful hints on use
- 2- Warning against dangerous situations in terms of life and property
- 3- Warning against hot surfaces
- 4- Cautions while using electrical and electronic equipment.

## 3. Safety instructions for the user

- GENERAL PRECAUTIONS** **General precautions during the use of electrical equipment**
- I.
    - Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
    - Do not use or store the appliance outdoors.
    - This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.

- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

## II. **Restrictions on use to avoid personal injury**

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects

and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.

- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.

### III. **Product use restrictions due to poor condition or breakdown**

- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in

order to avoid Hazard.

- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.

#### **IV. Restrictions on use when used with children and elders**

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

#### **V. IMPORTANT WARNING**


- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage

- product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
    - The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
    - Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

## VI. Instructions to follow while using the device

- Never use this unit near bathtub, shower, wash hand basins or other containers with water.
-  Caution! Do not allow small children to play with the foil: THERE IS A DANGER OF SUFFOCATION!
- Never use any other connector than the one provided.
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way.
- Never wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
- This device, designed for home use, complies with standards relating to this type of product.
- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.



- Make sure to unplug the appliance before cleaning the rotating brushes, trash cans or filters.
-  It may cause a fire and injury to persons if the cleaner vacuums the following items:
  - A. Heat source: coal fire, cigarette butts
  - B. Big Sharp Shard - Broken Glass Piece
  - C. Liquid: hazardous article (solvent, corrosive), acid agent, cleaner and water.
  - D. Flammable and explosive goods: gasoline and alcohol products.
  - E. Construction and cement waste
- This vacuum cleaner can only be used for dry purposes. Water, liquid and other wet objects must not be absorbed by the product. Do not spray or spill liquid on the vacuum cleaner. If that happens, the risk of electric shock will increase.
- Please keep the air outlet of appliance away from hair, loose clothing, fingers or other parts. Do not use suction tube, tube extension handles or other tool point at the eyes, ears or put in the mouth.
- If large pieces of paper, paper balls, plastic sheets or sharp objects are found, and anything that is thicker than a straw, please remove them in advance in case that the suction tube is blocked to affect the use of the product.
- Please stop using it at once when the electric leakage or high motor temperature and abnormal sound are found. For example, high temperature in a machine body part, abnormal

- sound and smell, weak suction.
- Please check the dust cup regularly, if the dust cup is full, please clean it in time.
  - Keep the air outlet unblocked to avoid loss of suction power, motor heating that may lead to the reduction of vacuum cleaner service life.
  - Please check the aluminium alloy tube regularly in order to prevent the blockage, if there is a blockage, please clean it up in time to avoid the reduction of suction and affect the performance of appliance.
  - Use extra care when cleaning on stairs.
  - Keep end of hose, wand and other openings away from your face and body.
  - Do not use the appliance without the dust cup or the filter in place.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean the appliance.

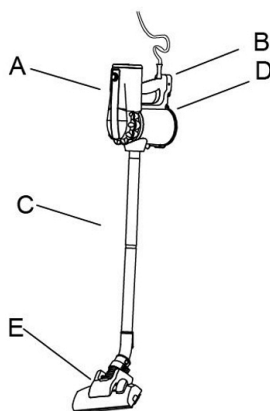
#### 4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

| Voltage  | Power | Frequency | Sound Level |
|----------|-------|-----------|-------------|
| 220-240V | 600W  | 50 – 60Hz | <80dB       |

|   |                |
|---|----------------|
| <b>ENERGY EFFICIENCY CLASS</b>  | A+             |
| <b>ANNUAL ENERGY CONSUMPTION (based on 50 cycles. The annual consumption depends on the use of the product)</b> | 19,9KWH / Year |
| <b>Performance class cleaning on carpet</b>   | E              |
| <b>Performance class cleaning on hard Floor</b>   | A              |
| <b>Class of dust emission</b>   | E              |

#### 5. PARTS DESCRIPTION

- A. ON / Off Button
- B. Handle
- C. Hose
- D. Dust bin
- E. Floor brush



#### 6. INSTRUCTIONS FOR USE

##### FIRST USE

Before first use, remove the unit and all accessories carefully.  
Clean the outside and inside of the machine cabinet with a damp cloth and wipe dry.

##### USE

- Unroll the power cord completely.
- Check that the tension in force in the country where you are corresponds to that indicated on the apparatus.
- Connect the apparatus in a correct socket outlet, (and connected to the ground if the unit is Class I), to avoid any danger.
- Disconnect the power source cable before any operation of cleaning of maintenance and accessories assembly.
- Never modify the appliance in anyway.

##### IMPORTANT

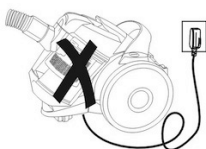
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use and before carrying out any cleaning or maintenance operations.
- Always remove the plug from the power sock before opening the appliance.
- Never use methylated spirits or other solvents to clean the appliance.
- Do not use the appliance to vacuum liquids.
- Never leave the appliance unattended when it is switched on.
- Do not switch the appliance on if it appears to be faulty in any way.
- For repairs or accessories. Contact your dealer or an authorized Service Centre.

## BRIEF INFORMATION

Do not remove the plug from by pulling the cable the or appliance itself



Do not use the appliance to over the power cable



Do not use the appliance to vacuum lighted matches, cigarettes end or hot ash.



Do not use the appliance on the wet surfaces.



Do not obstruct the air intake or outlet vent.



Do not use the appliance to vacuum needles, drawing -pins or string.



Do not place the appliance near the heat source.

## ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

Assembling the flexible tube. Unplug the unit.  
Put the end of the hose into the air intake socket. (on the tank)  
Fix the floor brush on the other end of the hose.

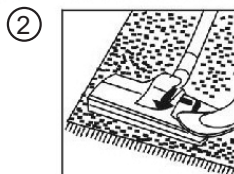
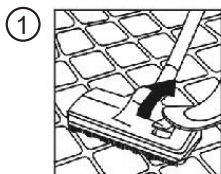
## USE

1. Before using the appliance, unwind length of cable and insert the plug into the power socket.
2. Press the ON/OFF button to switch the appliance on.
3. Adjust the angle between the brush and the body by rotating the handle.
4. Stop the unit working by pressing the On / Off button.
5. Unplug is and rotate the cable on winding holder.

## DUAL FLOOR BRUSH

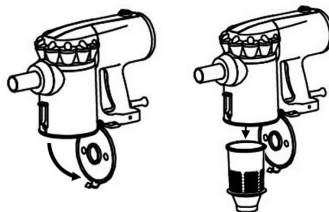
This unit is provided with 2 position brush.

Position 1: Bristles extended for hard floors  
Position 2: Bristles retracted for carpets



## TO EMPTY & CLEAN THE DUST TANK

1. Disconnect the appliance from the main POWER
2. Open the hatch (under the appliance)
3. Remove the dust filter and clean it (see next paragraph)
4. Empty and clean the dust container.
5. After drying, replace the filter and close the hatch.



## TO CLEAN THE FILTER

1. After removing the filter from the vacuum cleaner, remove the foam filter (when it is dirty).
2. Clean it with water (possibly with a little detergent)
3. Rinse gently thoroughly!
4. Allow it to dry naturally and when it is dry, reassemble it in the filter and reinsert the filter into the dust compartment.

**NOTE:** NEVER USE THE VACUUM WITHOUT THE FILTER.



## 7. CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, Always: switch off the appliance, disconnect the apparatus and let it cool. Clean the outside of the apparatus with a sponge or slightly wet linen.

Never plunge the apparatus in water or all other liquid! Do not use abrasive cleaners, gritting, or metal brush or another cutting object.

### **Warning:**

- Don't wash the filter in the washing machine.
- Don't dry it with electrical heater.
- Don't clean the out side of vacuum cleaner in petrol oil-like liquid. Just rub it with water and soft soap liquid.
- Don't let the water flow into the vacuum cleaner.

### **STORAGE**

- Ensure the unit is completely cool and dry.
- Do not wrap the cord around the appliance, as this will cause damage.
- Keep the appliance in a cool, dry place and out of reach from children.

## 1. **i** IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce mode d'emploi peut être téléchargé à partir de notre page Web à l'adresse suivante : [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

## 2. Definiciones de símbolos



- 1- Informations utiles et conseils importants sur l'utilisation
- 2- Mise en garde contre les situations dangereuses du point de vue de vie et des biens
- 3- Mise en garde contre les surfaces chaudes
- 4- Précautions lors de l'utilisation d'équipements électriques et électroniques.

## 3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

- GENERAL PRECAUTIONS** **Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique**
1. **GENERAL PRECAUTIONS**
    - N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
    - N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
    - Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement à usage domestique. N'utilisez pas le produit à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut causer des dé-

- faillances à l'appareil et blesser l'utilisateur.
- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.
  - Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur avant de brancher l'appareil.
  - Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
  - Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
  - Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
  - Les appareils ne sont pas destinés à être commandés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
  - L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le débrancher complètement, débranchez-le de la prise secteur.

## II. **Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures**

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne placez pas ou n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur

des angles ou des arêtes vives et tenez-le à l'écart des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.

- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur des sols humides ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque de choc électrique.

### III. **Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne**

- N'immergez jamais l'appareil ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur et apportez-le à un agent de service agréé pour réparation avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est couché sur le sol, si ce sont des visibles signes de dommages ou une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit,



renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.

- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.


#### IV. **Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées**


- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

## V. AVERTISSEMENT IMPORTANT

- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit une puissance élevée sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée:
  - La puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins égale à celle du produit.
  - Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas là où elle pourrait faire trébucher ou être tirée par inadvertance.

## VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité d'une Baignoire, douche, lavabos ou autres récipients avec de l'eau.
-  Attention! Ne pas laisser les enfants jouer avec l'aluminium: IL Y A UN DANGER DE SUFFOCATION!
- Ne jamais utiliser un connecteur que celle prévue.
- Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le cordon. Assurez-vous que le cordon ne peut pas se prendre en aucune façon.
- Ne jamais enrouler le cordon autour de l'appareil et ne pas plier.
- Mauvais fonctionnement et l'utilisation incorrecte peut endommager l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.

- Cet appareil, conçu pour une utilisation à domicile, respecte les normes relatives à ce type de produit.
- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit de haute puissance sur le même circuit électrique.
- Assurez-vous de débrancher l'appareil avant de nettoyer les brosses rotatives, les poubelles ou les filtres.
-  Cela peut provoquer un incendie et des blessures corporelles si l'aspirateur aspire les articles suivants:
  - A. Source de chaleur: feu de charbon, mégots de cigarettes
  - B. Big Sharp Shard - Morceau de verre brisé
  - C. Liquide: article dangereux (solvant, corrosif), agent acide, nettoyant et eau.
  - D. Marchandises inflammables et explosives: essence et produits alcoolisés.
  - E. Déchets de construction et de ciment
- Cet aspirateur ne peut être utilisé qu'à des fins sèches. L'eau, les liquides et autres objets humides ne doivent pas être absorbés par le produit. Ne vaporisez pas et ne renversez pas de liquide sur l'aspirateur. Si cela se produit, le risque de choc électrique augmentera.
- Tenez la sortie d'air de l'appareil éloignée des cheveux, des vêtements amples, des doigts ou d'autres pièces. N'utilisez pas le tube d'aspiration, la poignée d'extension du tube ou toute autre pointe de l'outil sur les yeux, les oreilles ou dans la bouche.
- Si de gros morceaux de papier, des boules de

papier, des feuilles de plastique ou des objets pointus sont trouvés, et quelque chose qui est plus épais qu'une paille, veuillez les retirer à l'avance au cas où le tube d'aspiration serait bloqué et affecterait l'utilisation du produit.

- Veuillez cesser de l'utiliser immédiatement lorsque vous détectez une fuite électrique ou une température élevée du moteur et un son anormal. Par exemple, température élevée dans une partie du corps de la machine, son et odeur anormaux, aspiration faible.
- Veuillez vérifier régulièrement le bac à poussière. Si le bac est plein, veuillez le nettoyer à temps.
- Gardez la sortie d'air débloquée pour éviter une perte de puissance d'aspiration, une surchauffe du moteur pouvant réduire la durée de vie de l'aspirateur.
- Vérifiez régulièrement le tube en alliage d'aluminium déverrouillé, s'il y a un blocage, veuillez le nettoyer à temps pour éviter une aspiration réduite et affecter les performances de l'appareil.
- Faire très attention lors du nettoyage dans des escaliers.
- Maintenir l'extrémité du flexible, wand et autres ouvertures loin de votre visage et corps.
- N'utilisez pas l'appareil sans le bac à poussière ou le filtre en place.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

Veuillez vous référer à la section nettoyage et entretien pour plus de détails sur la façon de nettoyer l'appareil

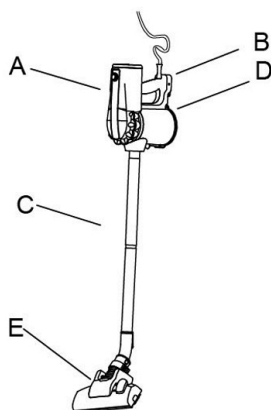
#### 4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

| Tension  | Pouvoir | La fréquence | Niveau sonore |
|----------|---------|--------------|---------------|
| 220-240V | 600W    | 50 – 60Hz    | <80dB         |

|  |              |
|--|--------------|
| Classe d'efficacité énergétique  | A+           |
| Consommation énergétique annuelle (Basée sur 50 cycles. La consommation annuelle dépend de l'utilisation du produit) | 19,9KWH / AN |
| Classe de performance de nettoyage sur tapis   | E            |
| Classe de performance de nettoyage sur sol dur   | A            |
| Classe d'émission de poussière   | E            |

#### 5. DESCRIPTIF DES PIÈCES

- A. Interrupteur Marche / Arrêt
- B. Poignée
- C. Tuyau d'aspiration
- D. Compartiment à poussière
- E. Brosse pour aspirer le sol



#### 6. MODE D'EMPLOI

##### PREMIERE UTILISATION

Avant la première utilisation, sortir l'appareil et tous les accessoires délicatement. Nettoyer l'habillage extérieur et intérieur de l'appareil avec un chiffon humide et bien essuyer.

##### UTILISATION

- Dérouler complètement le cordon secteur.
- Vérifier que la tension en vigueur dans le pays où vous êtes correspond à celle indiquée sur l'appareil.
- Brancher l'appareil dans une prise de courant en bon état, (reliée à la terre si l'appareil est de classe I), pour éviter tout danger.
- Débrancher le câble d'alimentation du réseau électrique avant toute opération de nettoyage de maintenance et de montage d'accessoires.
- Ne modifier en aucun cas l'appareil.

##### IMPORTANT

- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Retirez toujours la fiche de la chaussette avant d'ouvrir l'appareil.
- N'utilisez jamais d'alcool à brûler ou d'autres solvants pour nettoyer l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des liquides.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- N'allumez pas l'appareil s'il semble défectueux de quelque manière que ce soit.
- Pour les réparations ou les accessoires, contactez votre revendeur ou un centre de service agréé.

## INFORMATION BRÈVE

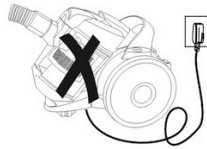
Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides.



N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces mouillées.



Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer allumette ou cigarette allumée ou cendre chaude.



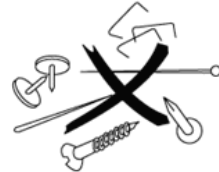
Ne pas obstruer l'entrée d'air ou la sortie de ventilation.



Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer aiguilles, punaises, épingles, vis, ficelle, etc.



N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des aiguilles, des punaises ou des ficelles.



Ne pas placer l'appareil près d'une source chaude.

## ASSEMBLAGE DE L'ASPIRATEUR

Mise en place ou Retrait du tube flexible. Débrancher la prise électrique. Placer l'extrémité du tuyau dans la prise d'entrée d'air (sur le réservoir). Fixer la brosse pour le sol sur l'autre extrémité du tube.

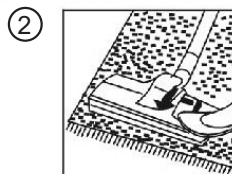
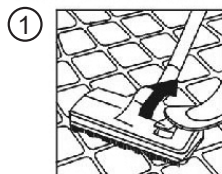
## UTILISATION

1. Dérouler le câble en tournant le support de 180° et brancher la prise dans une prise de courant murale.
2. Appuyer sur le bouton Marche / Arrêt pour allumer ou éteindre l'appareil. L'appareil fonctionne.
3. Ajuster l'angle entre la brosse et le corps en tournant la poignée.
4. Pour arrêter l'appareil, appuyer sur le bouton Marche / Arrêt et débrancher la fiche de la prise murale.
5. Tourner l'enrouleur de câble de 180° pour ranger le câble.

## POSITIONNEMENT DE LA BROSSSE DE SOL

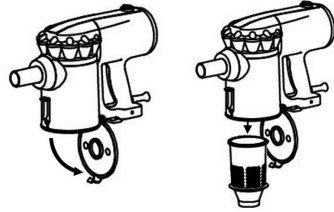
Cet appareil est équipé d'une brosse à 2 positions.

Posición 1: La brosse est en position sortie pour aspirer les sol durs, carrelage parquet.  
Posición 2: La brosse rentrée pour aspirer les tapis et moquette.



## VIDAGE DU RÉSERVOIR À POUSSIÈRE

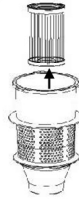
1. Débrancher l'appareil du secteur
2. Ouvrir la trappe (sous l'appareil)
3. Sortir le filtre à poussière et le nettoyer (voir paragraphe suivant)
4. Vider et nettoyer le réservoir à poussière.
5. Après séchage, Remettre le filtre en place et refermer la trappe.



## NETTOYER LE FILTRE EN MOUSSE

1. Après avoir retiré le filtre de l'aspirateur, sortir le filtre en mousse, quand il est sale.
2. Le nettoyer à l'eau (avec éventuellement un peu de produit lessive vaisselle)
3. Bien rincer doucement !
4. Laisser sécher de façon naturelle et, quand il est sec, le remonter dans le filtre et réintroduire le filtre dans le réservoir à poussière

**NOTE: NE JAMAIS UTILISER L'ASPIRATEUR SANS LE FILTRE.**



## 7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Toujours débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer.

Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec une éponge ou un linge légèrement humide.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide !

Ne jamais utiliser produits abrasifs, de brosse métallique ou autre objet coupant.

### Attention:

Ne pas laver le filtre dans la machine à laver.

Ne pas le sécher avec un chauffage électrique.

Ne pas nettoyer la partie externe de l'aspirateur

avec de l'essence ou de l'huile. Pour le nettoyer, frotter avec de l'eau et du savon liquide doux.

### RANGEMENT

- S'assurer que l'appareil est complètement refroidi et sec.
- Ne pas enrouler le cordon électrique autour de l'appareil, car cela peut l'endommager.
- Garder l'appareil dans un endroit frais et sec, hors d'accès des enfants.

## 1. **i** IMPORTANTE:

- Leia sempre cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Guarde estas instruções para referência futura.

## 2. Definiciones de símbolos



- 1- Informações importantes e indicação para o uso benéfico.
- 2- Aviso de situação de perigo a pessoas e o produto.
- 3- Aviso superfície quente.
- 4- Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

## 3. Instruções de segurança para o usuário

### I. **GENERAL PRECAUTIONS** Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

- Não utilize o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não utilize ou armazene o aparelho ao ar livre.
- Este produto destina-se a ser utilizado em espaços interiores, não industrial, não comercial e apenas para uso doméstico. Não utilize o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização indevida ou o manuseamento incorreto podem causar problemas no aparelho e causar lesões ao utilizador.



- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins previstos. Não é aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilização indevida ou manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na chapa de identificação corresponde à tensão da rede antes de ligar o aparelho.
- Remova sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho está a ser utilizado por ou perto de crianças.
- Antes de limpar ou armazenar o seu aparelho, desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer.
- O dispositivo não está completamente desligado da fonte de energia, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada elétrica.
- Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.

## II. Restrições de uso para evitar danos pessoais

- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque ou utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação em ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sob arestas afiadas e mantenha-o afastado de

- objetos quentes e chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
  - A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
  - Quando desejar remover a ficha da tomada elétrica, faça-o na própria ficha e não puxe pelo cabo ou pelo aparelho em si.
  - Para evitar choque elétrico, certifique-se de que suas mãos estejam secas antes de conectar ou desconectar.
  - Não use o aparelho com as mãos molhadas, em pisos úmidos ou quando o ambiente estiver úmido, há risco de choque elétrico.
  - Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo elétrico não fica preso ou esmagado.
  - Não deixe que a unidade motora, cabo ou ficha se molhem para não correr o risco de apanhar um choque elétrico.

### III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria

- Nunca submerja ou ligue o aparelho debaixo de água ou qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue imediatamente da tomada e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o reutilizar.
- Não utilize o aparelho se ele no chão, se eles são visíveis sinais de danos ou um vazamento.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Caso o cabo esteja

danificado, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, por um agente de serviço ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar o perigo.

- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de qualquer forma, devolva o aparelho à assistência técnica autorizada mais próxima para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto você mesmo. As reparações só devem ser efetuadas por técnicos qualificados.


#### **IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos**

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instrução.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreender os perigos envolvidos.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.


## V. AVISO IMPORTANTE

- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Um cabo de alimentação curto é fornecido com este produto. Um cabo de extensão não é recomendado para utilização com este produto, caso seja necessário:
  - A classificação elétrica marcada do cabo deve ser pelo menos tão grande como a do produto.
  - Disponha a extensão de modo a que não fique pendurada onde possa ser tropeçada ou puxada involuntariamente.

## VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo

- Nunca use esta unidade perto de banheira, chuveiro, lava-mãos lavatórios ou outros recipientes com água.
-  Precaução ! Não permita que crianças pequenas brinquem com o foil:  
**HÁ UM PERIGO DE ASFIXIA!**
- Nunca use qualquer outro conector do fornecido.
- Nunca mover o aparelho puxando pelo fio. Certifique-s de que o cabo não pode fica preso de qualquer forma.
- Nunca enrole o fi em volta do aparelho e não Dobrar.
- Mau funcionamento e uso impróprio pode danifica o aparelho e causar ferimentos ao usuário.
- Este dispositivo, projetado para uso

doméstico, cumpre com as normas relacionadas a este tipo de produto

- Para evitar a sobrecarga do circuito ao usar este produto, não opere outro produto de alta tensão no mesmo circuito elétrico.
- Certifique-se de desconectar o aparelho antes de limpar as escovas rotativas, latas de lixo ou filtros.
-  Pode causar incêndio e ferimentos se o aspirador aspirar os seguintes itens:
  - A. Fonte de calor: carvão, pontas de cigarro
  - B. Grande Fragmento Afiado - Peça de Vidro Quebrado
  - C. Líquido: artical perigoso (solvente, corrosivo), agente ácido, limpador e água.
  - D. Bens inflamáveis e explosivos: gasolina e álcool.
  - E. Resíduos de construção e cimento
- Este aspirador só pode ser usado para fins secos. Água, líquidos e outros objetos molhados não devem ser absorvidos pelo produto. Não borrife ou derrame líquido no aspirador. Se isso acontecer, o risco de choque elétrico aumentará.
- Mantenha a saída de ar do aparelho longe de cabelos, roupas soltas, dedos ou outras partes. Não use o tubo de sucção, a alça de extensão do tubo ou outro ponto de ferramenta nos olhos, orelhas ou coloque na boca.
- Se forem encontrados pedaços grandes de papel, bolas de papel, folhas de plástico ou objetos pontiagudos e algo mais grosso que

um canudo, remova-os com antecedência, caso o tubo de sucção esteja entupido e prejudique o uso do produto.

- Pare de usá-lo imediatamente quando detectar vazamento elétrico ou alta temperatura do motor e som anormal. Por exemplo, alta temperatura em uma parte do corpo da máquina, som e cheiro anormais, sucção fraca.
- Verifique o recipiente para pó regularmente. Se o recipiente estiver cheio, limpe-o a tempo.
- Mantenha a saída de ar desobstruída para evitar perda de potência de sucção, superaquecimento do motor que pode levar à redução da vida útil do aspirador.
- Verifique o tubo de liga de alumínio desbloqueado regularmente, se houver um bloqueio, limpe-o a tempo de evitar a redução da sucção e afetar o desempenho do aparelho.
- Use cuidado extra ao limpar em escadas.
- Manter a extremidade da mangueira, caneta ótica e outras aberturas de distância do seu rosto e corpo.
- Não use o aparelho sem a capa contra o pó ou o filtro no lugar.

## **LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

Por favor, consulte a seção de limpeza e manutenção para obter detalhes sobre como limpar o aparelho

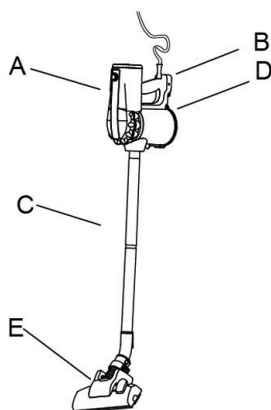
#### 4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

| Tensão   | Poder | Frequência | Nível sonoro |
|----------|-------|------------|--------------|
| 220-240V | 600W  | 50 – 60Hz  | <80dB        |

|   |               |
|---|---------------|
| <b>CLASSE DE EFICIÊNCIA ENERGÉTICA</b>  | A+            |
| <b>Consumo anual de energia ( baseado em 50 ciclos. O consumo anual depende da utilização do produto)</b> | 19,9KWH / AÑO |
| <b>Classe de desempenho de limpeza em carpetes</b>  | E             |
| <b>Classe de desempenho de limpeza de piso duro</b>   | A             |
| <b>Classe de emissão de pó</b>  | E             |

#### 5. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

- A . Botão ON / OFF
- B . Pega
- C . A Mangueira
- D . Lata de Lixo
- E . Escova de chão



#### 6. INSTRUÇÕES DE USO

##### PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes da primeira utilização, retire a caixa e todos os acessórios com cuidado. Limpe o exterior e o interior do gabinete da máquina com um pano úmido e seque.

##### USE

- Desenrole o cabo de alimentação completamente.
- Verificar se a tensão em vigor no país onde se corresponde à indicada no aparelho.
- Conecte o aparelho em uma correta tomada (e conectado ao aterramento se a unidade é classe I), para evitar qualquer perigo.
- Desconecte o cabo da fonte de alimentação antes de qualquer operação de limpeza de manutenção e acessórios de montagem.
- Nunca modifique o aparelho em qualquer maneira.

##### IMPORTANTE

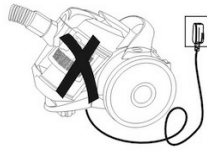
- Retire sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não estiver em uso e, antes de efectuar qualquer limpeza ou manutenção.
- Sempre retire o plug da fonte de meia antes de abrir o aparelho.
- Nunca use álcool desnaturado ou outros solventes para limpar o aparelho.
- Não utilize o aparelho para aspirar líquidos.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando está ligado.
- Não ligue o aparelho se for danificada de alguma forma.
- Para reparos ou acessórios. Contacte o seu revendedor ou um centro de serviço autorizado.

## INFORMAÇÃO BREVE

Não remova o bujão do puxando o cabo ou o próprio aparelho



Não utilize o aparelho sobre o cabo de alimentação



Não utilize o aparelho para aspirar, fósforos acesos cigarros fim ou cinzas quentes.



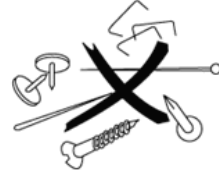
Não utilize o aparelho em superfícies molhadas.



Não obstrua a entrada de ar ou saída de ventilação.



Não utilize o aparelho para aspirar agulhas, desenho -pinos ou string.



Não coloque o aparelho perto da fonte de calor.

## MONTAGEM DO ASPIRADOR DE PÓ

Montar o tubo flexível. Desligue a unidade.

Coloque a extremidade da mangueira na tomada de entrada de ar. (No tanque)

Fixar o piso escova sobre a outra extremidade da mangueira.

## USE

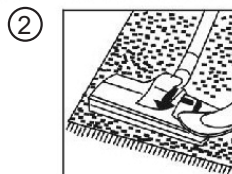
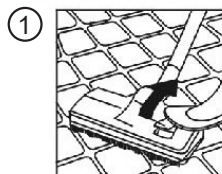
1. Antes de utilizar o aparelho, descontraia-se comprimento do cabo e introduza a ficha na tomada de corrente.
2. Pressione o botão ON/OFF bu tton para ligar o aparelho.
3. Ajuste o ângulo entre a escova e o corpo girando o manípulo.
4. Parar a unidade funciona pressionando o botão On / Off.
5. Desconecte-se e gire o cabo no suporte de bobina.

## ESCOVA DE CHÃO DUPLA

Esta unidade é fornecida com 2 Posicione a escova.

Posição 1: Para soalhos

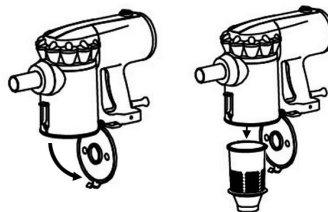
Posição 2: Para os tapetes





## PARA ESVAZIAR E LIMPAR O DEPÓSITO DE PÓ

1. Desconecte o aparelho da tomada
2. Abra a tampa (de acordo com o aparelho)
3. Remova o filtro de pó e limpe-o (veja o próximo parágrafo)
4. Esvaziar e limpar o pó.
5. Após a secagem, substitua o filtro e feche a tampa.



## PARA LIMPAR O FILTRO

1. Depois de remover o filtro do aspirador, retire o filtro de espuma (quando está sujo).
2. Limpe-o com água (talvez com um pouco de detergente)
3. Lave cuidadosamente com cuidado!
4. Deixe secar naturalmente e quando ele estiver seco, monte-a no filtro e volte a introduzir o filtro no compartimento para o pó.

**Nota:** nunca use o aspirador sem o filtro.



## 7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de limpar, sempre: desligue o aparelho, desconecte o aparelho e deixe-o arrefecer.  
Limpe o exterior do aparelho com uma esponja ou ligeiramente húmidos de linho.  
Nunca mergulhe o aparelho em água ou outro líquido!  
Não utilize produtos de limpeza abrasivos, rangendo ou escova metálica ou outro objeto cortante.

### **Aviso:**

Não lave o filtro na máquina de lavar.  
Não seque-o com aquecedor elétrico.  
Não limpar o lado de aspirador de pó na gasolina como óleo, líquido. Apenas esfregue com água e sabão líquido suave.  
Não deixe a água fluir para dentro do aspirador.

## O ARMAZENAMENTO

- Verifique se a unidade está completamente frio e seco.
- Não enrole o fio em volta do aparelho, pois isso irá causar danos.
- Mantenha o aparelho em um lugar fresco, seco e fora do alcance de crianças.

## 1. WICHTIG:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite [www.sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

## 2. Symboldefinitionen



- 1- Wichtige Informationen und nützliche Hinweise auf verwenden
- 2- Warnung vor gefährlichen Situationen in Lebensbedingungen und Eigentum
- 3- Warnung vor heißen Oberflächen
- 4- Vorsicht bei der Verwendung elektrischer und elektronischer Geräte.

## 3. Sicherheitshinweise für den Benutzer

### I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Dieses Produkt ist für den Innengebrauch im Haushalt bestimmt – nicht zu industriellen oder kommerziellen Zwecken. Verwenden Sie den

Artikel nicht im Freien. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können Probleme im Gerät verursachen und den Benutzer verletzen.

- Nicht zweckentfremden. Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung entstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet und in Betrieb ist.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen oder Lagern des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromquelle getrennt. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie es vom Netzstecker.
- Die Geräte darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.

## II. **Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden**

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen und betreiben Sie es das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen

- (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
  - Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
  - Die Verwendung von Zubehör, das vom Gerätehersteller nicht empfohlen oder verkauft wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
  - Wenn Sie den Stecker aus dem Wandkontakt ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät.
  - Um einen Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker ein- oder ausstecken.
  - Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht Stromschlaggefahr.
  - Stellen Sie während der Verwendung des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht werden kann.
  - Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.

III.  **Einschränkungen der  
Produktnutzung aufgrund von  
schlechtem Zustand oder Ausfall**

- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und bringen es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wiederverwenden.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zu Boden gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf es nur vom Hersteller, seinen Servicemitarbeitern oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts, oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde, senden Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung an die nächstgelegene autorisierte Serviceeinrichtung zurück.
- Versuchen Sie bei Hardwareproblemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

#### IV. **Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen**

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden beaufsichtigt oder unterwiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät

spielen.

- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts angewiesen und beaufsichtigt werden und die Gefahren kennen.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

## V. **WICHTIGE WARNUNG**

- Um eine Überlastung des Stromkreises bei Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit hoher Leistung im selben Stromkreis.
- Dieses Produkt enthält ein kurzes Netzkabel. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn eines verwendet werden muss:
  - Die gekennzeichnete elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.
  - Positionieren Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht unbeabsichtigt herausgezogen werden kann.

## VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind

- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern mit Wasser.
-  Vorsicht ! Lassen Sie kleine Kinder nicht mit der Folie spielen:  
**ES BESTEHT ERSTICKUNGSGEFAHR!**
- Verwenden Sie niemals einen anderen als den mitgelieferten Stecker.
- Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen. Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht eingeklemmt werden kann.
- Wickeln Sie das Kabel niemals um das Gerät und biegen Sie es nicht. Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Falsche Bedienung und unsachgemäße Verwendung können das Gerät beschädigen und den Benutzer verletzen.
- Dieses für den Heimgebrauch bestimmte Gerät entspricht den Normen für diese Art von Produkt.
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit hoher Leistung im selben Stromkreis.
- Ziehen Sie unbedingt den Netzstecker, bevor Sie die rotierenden Bürsten, Mülleimer oder Filter reinigen.
-  Es kann einen Brand und Personenschäden verursachen, wenn der Staubsauger folgende Gegenstände aufsaugt:  
A. Wärmequelle: Kohlefeuer, Zigarettenkippen

- B. Big Sharp Shard - Glasscherben
- C. Flüssigkeit: gefährlicher synthetischer Stoff (Lösungsmittel, ätzend), Säure, Reiniger und Wasser.
- D. Brennbare und explosive Güter: Benzin und Alkoholprodukte.

E. Bau- und Zementabfälle

- Dieser Staubsauger darf nur für trockene Zwecke verwendet werden. Wasser, Flüssigkeiten und andere nasse Gegenstände dürfen vom Produkt nicht aufgenommen werden. Keine Flüssigkeit auf den Staubsauger sprühen oder verschütten. In diesem Fall erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- Halten Sie den Luftauslass des Geräts von Haaren, loser Kleidung, Fingern oder anderen Teilen fern. Verwenden Sie den Saugschlauch, den Schlauchverlängerungsgriff oder einen anderen Werkzeugpunkt nicht an den Augen, Ohren oder im Mund.
- Wenn große Papierstücke, Papierkugeln, Plastikfolien oder scharfe Gegenstände gefunden werden und etwas, das dicker als ein Strohhalm ist, entfernen Sie diese bitte im Voraus, falls das Saugrohr verstopft ist und die Verwendung des Produkts beeinträchtigt.
- Bitte beenden Sie die Verwendung sofort, wenn elektrische Leckagen oder hohe Motortemperaturen und ungewöhnliche Geräusche festgestellt werden. Zum Beispiel hohe Temperatur in einem Maschinenkörperteil, ungewöhnliche Geräusche und Gerüche, schwache Saugleistung.
- Bitte überprüfen Sie den Staubbehälter



regelmäßig. Wenn der Behälter voll ist, reinigen Sie ihn bitte rechtzeitig.

- Lassen Sie den Luftauslass nicht blockiert, um einen Verlust der Saugleistung und eine Überhitzung des Motors zu vermeiden, die zu einer Verkürzung der Lebensdauer des Staubsaugers führen kann.
- Überprüfen Sie das unverschlossene Rohr aus Aluminiumlegierung regelmäßig. Wenn es verstopft ist, reinigen Sie es bitte.
- Rechtzeitig, um eine verminderte Saugleistung zu vermeiden und die Leistung des Geräts zu beeinträchtigen.
- Bei der Reinigung auf der Treppe besondere Vorsicht walten lassen.
- Halten Sie das Ende des Schlauches, Stab und andere Öffnungen weg von Ihrem Gesicht und Körper.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Staubbecher oder Filter.

## **REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG**

Einzelheiten zur Reinigung der Oberflächen des Geräts.

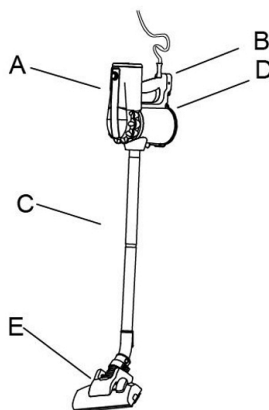
#### 4. TECHNISCHE DATEN

| Spannung | Leistung | Frequenz  | Lautstärke |
|----------|----------|-----------|------------|
| 220-240V | 600W     | 50 – 60Hz | <80dB      |

|   |                |
|---|----------------|
| Energieeffizienzklasse  | A+             |
| Jährlicher Energieverbrauch (Basierend auf 50 Zyklen. Der jährliche Verbrauch hängt von der Verwendung des Produkts ab) | 19,9KWH / JAHR |
| Leistungsklasse Reinigung auf Teppich   | E              |
| Leistungsklasse Reinigung an harter Boden   | A              |
| Klasse der Staubemission  | E              |

#### 5. TEILEBESCHREIBUNG

- A. Ein / aus Schalter
- B. Griff
- C. Schlauch
- D. Staubbehälter
- E. Bodenbürste



#### 6. GEBRAUCHSANWEISUNG

##### ERSTE BENUTZUNG

Vor dem ersten Gebrauch entfernen Sie das Gerät und alle Zubehörteile sorgfältig. Reinigen Sie die Außen- und Innenseite des Maschinenschanks mit einem feuchten Tuch und wischen Sie es trocken.

##### BENUTZUNG

- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig aus.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung in dem Land, in dem Sie sich befinden, dem auf dem Gerät angegebenen entspricht.
- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Steckdose an (und wenn das Gerät der Klasse I angehört), um Gefahren zu vermeiden.
- Trennen Sie das Netzkabel von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Reinigung der Wartungs- und Zubehörteile beginnen.
- Ändern Sie das Gerät auf keinen Fall.

##### WICHTIG

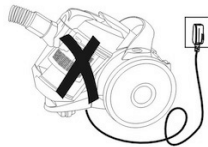
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird und bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät öffnen.
- Verwenden Sie niemals Brennspritus oder andere Lösungsmittel, um das Gerät zu reinigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Absaugen von Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es in irgendeiner Weise fehlerhaft erscheint.
- Für Reparaturen oder Zubehör, kontaktieren Sie Ihren Händler oder ein autorisiertes Service-Center.

## KURZINFORMATION

Entfernen Sie den Stecker nicht, indem Sie am Kabel oder am Gerät ziehen.



Verwenden Sie das Gerät nicht über das Netzkabel.



Verwenden Sie das Gerät nicht zum Anzünden von Streichhölzern, Zigaretten oder heißer Asche absaugen.



Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.



Den Lufteinlass oder -auslass nicht blockieren.



Verwenden Sie das Gerät nicht zum Saugen von Nadeln, Reißzwecken oder Fäden.



Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe der Wärmequelle.

## MONTAGE DES STAUBSAUGERS

Montage der flexiblen Röhre. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Stecken Sie das Schlauchende in den Luftansaugstutzen. (auf dem Tank) Befestigen Sie die Bodenbürste am anderen Ende des Schlauchs.

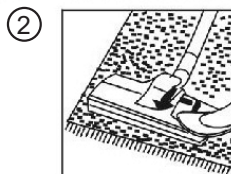
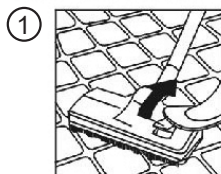
## VERWENDUNG

1. Bevor Sie das Gerät benutzen, wickeln Sie die Länge des Kabels ab und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
2. Drücken Sie die EIN / AUS-Taste, um das Gerät einzuschalten.
3. Passen Sie den Winkel zwischen Bürste und Körper an, indem Sie den Griff drehen.
4. Stoppen Sie die Arbeitseinheit durch Drücken der Ein / Aus-Taste.
5. Ziehen Sie den Stecker heraus und drehen Sie das Kabel am Wicklungshalter.

## DOPPELBODENBÜRSTE

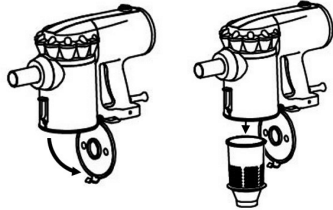
Diese Einheit ist mit einer Bürste mit 2 Positionen ausgestattet.

- Position 1: Borsten verlängert für harte Böden  
Position 2: Borsten zurückgezogen für Teppiche



## DEN STAUBBEHÄLTER LEEREN UND REINIGEN

1. Trennen Sie das Gerät vom STROMNETZ
2. Öffnen Sie die Luke (unter dem Gerät)
3. Entfernen Sie den Staubfilter und reinigen Sie ihn (sehen Sie nächsten Absatz)
4. Leeren und reinigen Sie den Staubbehälter.
5. Nach dem Trocknen den Filter austauschen und die Klappe schließen.



## FILTER REINIGEN

1. Nachdem Sie die Filter aus dem Staubsauger zu entfernen, entfernen Sie die Schaumstofffilter (wenn es schmutzig ist).
2. Reinigen Sie es mit Wasser (eventuell mit etwas Spülmittel)
3. Vorsichtig gründlich abspülen!
4. Lassen Sie es auf natürliche Weise trocknen und wenn es trocken ist, setzen Sie es im Filter wieder zusammen und setzen Sie den Filter wieder in die Staubkammer ein.

**HINWEIS:** NIEMALS DER STAUBSAUGER OHNE FILTER VERWENDEN.



## 7. REINIGUNG UND WARTUNG

Vor der Reinigung immer: das Gerät ausschalten, abklemmen und abkühlen lassen.  
Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem Schwamm oder leicht angefeuchteter Wäsche.  
Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Verwenden Sie keine Scheuermittel, Streuspinsel oder Metallbürsten oder andere Schneidwerkzeuge.

### Warnung:

Waschen Sie den Filter nicht in der Waschmaschine.

Trocknen Sie es nicht mit elektrischer Heizung.

Reinigen Sie die Außenseite des Staubsaugers nicht in benzinölähnlicher Flüssigkeit. Einfach mit Wasser und weicher Seifenflüssigkeit einreiben.

Lassen Sie das Wasser nicht in den Staubsauger strömen.

### LAGERUNG

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig abgekühlt und trocken ist.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät herum, da dies zu Schäden führen kann.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## 1. **i** IMPORTANTE:

- Leggi sempre attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserva queste istruzioni per riferimento futuro.

## 2. Definizioni dei simboli



- 1- Informazioni importanti e indicazioni per uso benefico.
- 2- Segnalazione di pericolo per le persone e la Prodotto.
- 3- Avviso di superficie calda.
- 4- Precauzioni durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## 3. Istruzioni di sicurezza per l'utente

### I. **GENERAL PRECAUTIONS** Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Questo prodotto è destinato all'uso al coperto, non industriale, non commerciale ed esclusivamente domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso o gestione impropri possono causare problemi

all'apparecchio e lesioni all'utente.

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso o gestione errati.
- Prima di collegare l'apparecchio verifica che la tensione indicata sulla targhetta dei dati sia compatibile con la tensione di rete disponibile.
- Stacca sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, staccane sempre la spina e lascialo raffreddare.
- Anche dopo essere stato spento, l'apparecchio non è completamente scollegato dalla rete elettrica. Per scollegarlo completamente devi staccare la spina dalla presa di corrente.
- Questo apparecchio non è adatto ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.

## II. **Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali**

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni incustodito.
- Non posizionare o utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
- Non posizionare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda da spigoli acuti e tienilo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non piegare il cavo e non avvolgerlo

all'apparecchio.

- Non utilizzare mai accessori non consigliati dal produttore.
- L'uso di accessori non consigliati o venduti dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferra la spina stessa e non tirare il cavo o l'apparecchio.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o quando l'atmosfera è umida, c'è il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, accertati che il cavo di alimentazione non venga intrappolato o schiacciato.
- Non lasciare che l'unità motore, il cavo o la spina si bagnino, per evitare il rischio di scosse elettriche.

### III. **Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti**

- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta dell'apparecchio in acqua, scollegalo immediatamente dalla rete elettrica e, prima di riutilizzarlo, consegnalo ad un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto sul pavimento, se ci sono segni visibili di danni o se presenta una perdita.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina hanno subito danni, nel qual caso dovranno essere sostituiti solo dal produttore, da un suo agente di servizio autorizzato o da persone

- parimente qualificate per evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, consegnalo al più vicino centro di assistenza autorizzato per eventuali esami, riparazioni o regolazioni.
  - In caso di problemi con l'hardware, non tentare di riparare il prodotto da solo. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati.

#### IV. **Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, a meno che non vengano sorvegliate o addestrate.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione affidate all'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni, e da individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, purché supervisionati e istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui rischi e pericoli connessi a tale uso.
- Tieni apparecchio e cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.




## V. AVVISO IMPORTANTE

- Per evitare sovraccarichi elettrici, non usare altri prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico al quale è collegato questo apparecchio.
- Questo apparecchio include un cavo di alimentazione corto. Si sconsiglia l'uso di una prolunga, ma se è necessario utilizzarne una:
  - La potenza elettrica nominale del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
  - Stendi la prolunga in modo che non passi dove può costituire un rischio di inciampo o essere accidentalmente tirata.

## VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo

- Non usare mai questa unità vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o altri contenitori con acqua.
-  **Attenzione ! Non permettere ai bambini piccoli di giocare con il foglio: C'E IL PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**
- Non usare mai altri connettori a quello fornito.
- Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo. Assicurati che il cavo non possa in alcun modo impigliarsi.
- Non avvolgere mai il cavo attorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Il funzionamento errato e l'uso improprio possono danneggiare l'apparecchio e causare lesioni all'utente.
- Questo dispositivo, progettato per l'uso domestico, è conforme agli standard relativi a questo tipo di prodotto.

- Per evitare di sovraccaricare il circuito durante l'utilizzo questo prodotto, si prega di non utilizzare un altro prodotto in alto tensione nello stesso circuito elettrico.
- Assicurarsi di scollegare l'apparecchio prima di pulire le spazzole rotanti, i bidoni della spazzatura o i filtri.
-  Potrebbe causare incendi e lesioni alle persone se l'aspirapolvere aspira i seguenti oggetti:
  - A. Fonte di calore: fuoco di carbone, mozziconi di sigaretta
  - B. Frammento affilato grande - Pezzo di vetro rotto
  - C. Liquido: artico pericoloso (solvente, corrosivo), agente acido, detergente e acqua.
  - D. Merci infiammabili ed esplosive: benzina e prodotti alcolici.
  - E. Rifiuti edili e di cemento
- Questo aspirapolvere può essere utilizzato solo a secco. Acqua, liquidi e altri oggetti bagnati non devono essere assorbiti dal prodotto. Non spruzzare o versare liquidi sull'aspirapolvere. Se ciò accade, il rischio di scosse elettriche aumenterà.
- Tenere l'uscita dell'aria dell'apparecchio lontano da capelli, indumenti larghi, dita o altre parti. Non utilizzare il tubo di aspirazione, la prolunga del tubo o altre punte degli strumenti sugli occhi, sulle orecchie o sulla bocca.
- Se vengono trovati grandi pezzi di carta, palline di carta, fogli di plastica o oggetti appuntiti e qualcosa che è più spesso di una cannuccia, rimuoverli in anticipo nel caso in cui il tubo di

aspirazione sia bloccato e comprometta l'uso del prodotto.

- Si prega di smettere di usarlo immediatamente quando si riscontrano perdite elettriche o alta temperatura del motore e rumori anomali. Ad esempio, temperatura elevata in una parte del corpo della macchina, rumori e odori anomali, aspirazione debole.
- Si prega di controllare regolarmente il contenitore della polvere, se il contenitore è pieno, pulirlo in tempo.
- Mantenere libera l'uscita dell'aria per evitare cali di potenza di aspirazione, surriscaldamenti del motore che possono comportare una riduzione della vita dell'aspirapolvere.
- Controllare regolarmente il tubo in lega di alluminio sbloccato, se presente un blocco, pulirlo in tempo per evitare una riduzione dell'aspirazione e compromettere le prestazioni dell'apparecchio.
- Prestare particolare attenzione durante la pulizia sulle scale.
- Tenere la estremità del tubo flessibile della bacchetta e di altre aperture lontane dal viso e dal corpo.
- Non utilizzare l'apparecchio senza la coppa di polvere o il filtro in posizione.

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

Si prega di fare riferimento alla sezione pulizia e manutenzione per i dettagli su come pulire l'apparecchio.

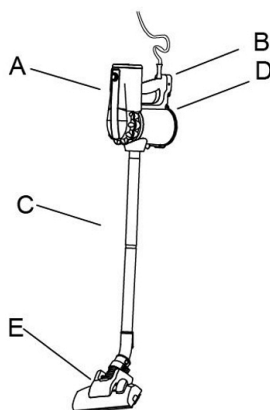
#### 4. SPECIFICHE TECNICHE

| Voltaggio | Energia | Frequenza | Livello sonoro |
|-----------|---------|-----------|----------------|
| 220-240V  | 600W    | 50 – 60Hz | <80dB          |

|  |                |
|--|----------------|
| Classe di efficienza energetica  | A+             |
| Consumo di energia annuale (basato su 50 cicli il consumo annuale dipende dall'uso del prodotto) | 19,9KWH / ANNO |
| Pulizia della classe delle prestazioni sul moquette  | E              |
| Pulizia della classe di performance su pavimento duro  | A              |
| Classe di emissione di polvere   | E              |

#### 5. DESCRIZIONE DELLE PARTI

- A. Pulsante ON / OFF
- B. Maniglia
- C. Tubo flessibile
- D. Bidone della polvere
- E. Spazzola per pavimenti



#### 6. ISTRUZIONI PER L'USO

##### PRIMO UTILIZZO

Prima del primo utilizzo, rimuovere con cura l'unità e tutti gli accessori.  
Pulire l'esterno e l'interno del mobile della macchina con un panno umido e asciugarlo.

##### UTILIZZO

- Srotolare completamente il cavo di alimentazione.
- Verificare che la tensione in vigore nel paese in cui si è corrisponde a quella indicata sull'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio in una presa corretta (e collegato a terra se l'unità è in Classe I), per evitare qualsiasi pericolo.
- Scollegare il cavo di alimentazione prima di qualsiasi operazione di pulizia dell'assemblaggio di manutenzione e accessori.
- Non modificare mai l'apparecchio in alcun modo.

##### IMPORTANTE

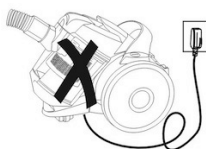
- Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.
- Rimuovere sempre la spina dalla calza di alimentazione prima di aprire l'apparecchio.
- Non utilizzare mai alcool denaturato o altri solventi per pulire l'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio per aspirare liquidi.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- Non accendere l'apparecchio se sembra essere in qualche modo difettoso.
- Per riparazioni o accessori, contattare il rivenditore o un centro di assistenza autorizzato.

## BREVE INFORMAZIONI

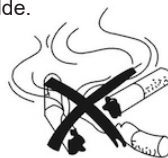
Non rimuovere la spina tirando il cavo o l'apparecchio stesso.



Non utilizzare l'apparecchio sul cavo di alimentazione



Non utilizzare l'apparecchio per aspirare fiammiferi accesi, sigarette o ceneri calde.



Non utilizzare l'apparecchio sulle superfici bagnate.



Non ostruire la presa d'aria o la presa d'aria.



Non utilizzare l'elettrodomestico per aspirare aghi, puntine o spago.



Non posizionare l'apparecchio vicino alla fonte di calore.

## MONTAGGIO DELL'ASPIRAPOLVERE

Assemblaggio del tubo flessibile. Scollegare l'unità.  
Inserire l'estremità del tubo nella presa di aspirazione dell'aria. (sul serbatoio)  
Fissare la spazzola per pavimenti sull'altra estremità del tubo.

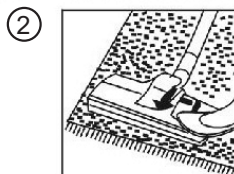
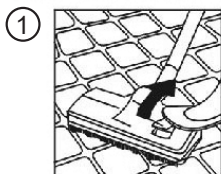
## USO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, scollegare la lunghezza del cavo e inserire la spina nella presa di corrente.
2. Premere il pulsante ON / OFF per accendere l'apparecchio.
3. Regolare l'angolo tra la spazzola e il corpo ruotando la maniglia.
4. Arrestare l'unità di lavoro premendo il pulsante On / Off.
5. Scollegare e ruotare il cavo sul supporto dell'avvolgimento.

## SPAZZOLA DA PAVIMENTO DUAL

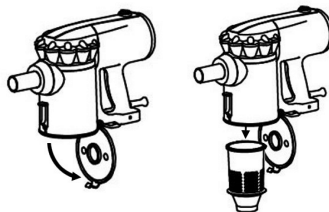
Questa unità è dotata di una spazzola a 2 posizioni.

Posizione 1: Setole estese per pavimenti duri  
Posizione 2: Setole retratte per tappeti



## SVUOTARE E PULIRE IL SERBATOIO DELLA POLVERE

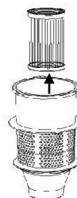
1. Scollegare l'apparecchio dall'unità di ALIMENTAZIONE principale.
2. Aprire il portello (sotto l'apparecchio).
3. Rimuovere il filtro della polvere e pulirlo (vedere il prossimo paragrafo).
4. Svuotare e pulire il contenitore della polvere.
5. Dopo l'asciugatura, sostituire il filtro e chiudere il portello.



## PULIRE IL FILTRO

1. Dopo aver rimosso il filtro dall'aspirapolvere, rimuovere il filtro in schiuma (quando è sporco).
2. Pulire con acqua (possibilmente con un po' di detersivo)
3. Risciacquare delicatamente con cura!
4. Lasciar asciugare naturalmente e quando è asciutto, rimontarlo nel filtro e reinserire il filtro nel vano polvere.

**NOTA:** NON UTILIZZARE MAI L'ASPIRAPOLVERE SENZA IL FILTRO.



## 7. PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima della pulizia, sempre: spegnere l'apparecchio, scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare. Pulire l'esterno dell'apparecchio con una spugna o un lenzuolo leggermente bagnato. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi! Non usare detergenti abrasivi, sabbia o spazzole metalliche o altro oggetto da taglio.

### Avvertimento:

Non lavare il filtro in lavatrice.

Non asciugarlo con un riscaldatare elettrico.

Non pulire il lato esterno dell'aspirapolvere in un liquido simile a olio di benzina. Basta strofinare con acqua e sapone liquido morbido.

Non lasciare che l'acqua scorra nell'aspirapolvere.

### STOCCAGGIO

- Assicurarsi che l'unità sia completamente fresca e asciutta.
- Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio, poiché ciò potrebbe causare danni.
- Tenere l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.  
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.  
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.  
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.  
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.  
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.  
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.  
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.  
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.  
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.  
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.  
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.  
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.  
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.  
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.  
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.  
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.  
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.  
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

**Diseñado por:** SOGO basada en las normas de calidad europeas  
**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España  
**Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

**Designed by:** SOGO based on European quality standards  
**Imported by:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain  
**Product manufactured in CHINA. After-sales service:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

**Élaboré par:** SOGO basé sur les normes de qualité européennes  
**Importé par:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne  
**Produit fabriqué en CHINA Service après-vente:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

**Desenhado por:** SOGO baseado em padrões de qualidade europeus  
**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha  
**Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

**Entworfen von:** SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards  
**Eingeführt von:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien  
**Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

**Progettato da:** SOGO basato su standard di qualità europei  
**Importato da:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna  
**Producto fabricado in CHINA. Servizio post-vendita:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



# SOGO®

Human Technology

ref. SS-16115-O

